

DECIZIA NR. S5

din 2 octombrie 2009

privind interpretarea conceptului de „prestații în natură” în caz de boală sau de maternitate astfel cum este definit la articolul 1 litera (va) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului în temeiul articolelor 17, 19, 20, 22, al articolului 24 alineatul (1), al articolelor 25, 26, al articolului 27 alineatele (1), (3), (4) și (5), al articolelor 28, 34 și al articolului 36 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 și privind calcularea sumelor care urmează să fie rambursate în conformitate cu articolele 62, 63 și 64 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului

(Text cu relevanță pentru SEE și pentru Acordul CE/Elveția)

(2010/C 106/18)

COMISIA ADMINISTRATIVĂ PENTRU COORDONAREA SISTEMELOR DE SECURITATE SOCIALĂ,

având în vedere articolul 72 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială ⁽¹⁾, în conformitate cu care este responsabilă de tratarea tuturor chestiunilor administrative sau de interpretare care decurg din dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 883/2004 și ale Regulamentului (CE) nr. 987/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 de stabilire a procedurii de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 883/2004 privind coordonarea sistemelor de securitate socială ⁽²⁾,

având în vedere articolele 35 și 41 din Regulamentul (CE) nr. 883/2004,

întrucât:

- (1) În sensul aplicării articolelor 17, 19, 20, 22, al articolului 24 alineatul (1), al articolelor 25, 26, al articolului 27 alineatele (1), (3), (4) și (5), al articolelor 28, 34 și al articolului 36 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004, ar trebui conferit un sens precis, obligatoriu pentru toate statele membre, conceptului de „prestații în natură” în caz de boală sau de maternitate, astfel cum este definit la articolul 1 litera (va) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004.
- (2) Conceptul de prestații în natură în caz de boală și de maternitate, în conformitate cu jurisprudența Curții Europene de Justiție, trebuie să includă prestații în natură acordate persoanelor dependente.

Hotărând în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 71 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004,

DECIDE:

I. Dispoziții generale

1. Prestațiile în natură în caz de boală și de maternitate care trebuie luate în considerare la calcularea rambursărilor

⁽¹⁾ JO L 166, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ JO L 284, 30.10.2009, p. 1.

menționate la articolele 62, 63 și 64 din Regulamentul (CE) nr. 987/2009 (denumit în continuare „regulamentul de punere în aplicare”) sunt cele considerate ca atare în conformitate cu legislația națională aplicată de instituția care a acordat prestațiile, cu condiția ca acestea să poată fi obținute în conformitate cu dispozițiile articolelor 17, 19, 20, 22, ale articolului 24 alineatul (1), ale articolelor 25, 26, ale articolului 27 alineatele (1), (3), (4) și (5), ale articolelor 28, 34 și ale articolului 36 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 883/2004 (denumit în continuare „regulamentul de bază”).

2. Trebuie, de asemenea, considerate ca fiind prestații în natură, în sensul articolelor menționate anterior din regulamentul de bază, următoarele elemente:
 - (a) dreptul la prestațiile în natură pentru asigurarea de sănătate, care permit preluarea, în totalitate sau în parte, a anumitor cheltuieli, bazate pe încrederea față de persoana asigurată și efectuate în beneficiul direct al acesteia, cum ar fi îngrijirea și asistența acordate la domiciliu sau în centre specializate, achiziționarea de echipamente de îngrijire sau realizarea de lucrări destinate îmbunătățirii locuinței; prestațiile de acest tip vizează în mod esențial să completeze prestațiile în natură de asigurare de boală în vederea îmbunătățirii stării de sănătate și a calității vieții persoanelor;
 - (b) prestații în natură care nu decurg din asigurarea de sănătate, dar prezintă aceleași caracteristici și obiective ca cele menționate la litera (a) de mai sus, cu condiția să fie considerate drept prestații în natură de securitate socială în sensul regulamentul de bază și să fie dobândite în același mod ca cele menționate la litera (a), în conformitate cu dispozițiile de la articolele menționate anterior din regulamentul de bază.

Prestațiile în natură menționate la literele (a) și (b) se includ în cheltuielile menționate la punctul 1 de mai sus.

3. Următoarele elemente nu trebuie considerate ca fiind prestații în natură, în sensul articolelor menționate anterior din regulamentul de bază:

- (a) cheltuieli legate de administrarea sistemului de asigurări de sănătate, cum ar fi costurile generate de gestionarea și efectuarea rambursărilor către persoanele private și între instituții;

- (b) cheltuieli legate de acordarea prestațiilor, precum onorariile medicilor pentru eliberarea certificatelor medicale necesare pentru a evalua gradul de invaliditate al solicitantului sau capacitatea sa de muncă;
- (c) cheltuielile cu cercetarea medicală și subvențiile pentru instituțiile de medicină preventivă, acordate pentru măsurile generale de protecție a sănătății, precum și cheltuielile privind măsurile de natură generală (care nu sunt legate de un risc specific);
- (d) coplăți efectuate de persoane fizice.

II. Dispoziții pentru calcularea sumelor fixe prevăzute la articolul 63 din regulamentul de punere în aplicare

4. Calcularea sumelor fixe lunare și a sumelor fixe totale în conformitate cu articolul 64 din regulamentul de punere în aplicare include următoarele elemente:
- (a) valoarea prestațiilor în natură acordate în cadrul sistemelor naționale din statul membru de reședință, în conformitate cu articolul 17, articolul 24 alineatul (1), articolele 25 și 26 din regulamentul de bază;
 - (b) valoarea prestațiilor în natură acordate pe baza tratamentelor programate în afara statului membru de reședință, în conformitate cu articolul 20 și cu articolul 27 alineatele (3) și (5) din regulamentul de bază;
 - (c) costul prestațiilor în natură acordate de care o persoană asigurată a beneficiat pe parcursul șederii temporare în afara statului de reședință, dacă respectivele costuri ale prestațiilor trebuie tratate în temeiul legislației naționale;

cu excepția costurilor prevăzute în secțiunea II punctul 2 litera (a) din prezenta decizie.

5. Calcularea sumelor fixe lunare și a sumelor fixe totale în conformitate cu articolul 64 din regulamentul de punere în aplicare nu include următoarele elemente:
- (a) valoarea prestațiilor acordate pe parcursul unei șederii temporare în afara statului de reședință, pe baza articolului 19 alineatul (1) și a articolului 27 alineatul (1) din regulamentul de bază;
 - (b) valoarea prestațiilor rambursate în conformitate cu regulamentul de bază sau pe baza acordurilor bilaterale sau multilaterale, cu excepția rambursărilor pentru tratamente programate.

III. Alte dispoziții

6. Calcularea sumelor care urmează să fie rambursate se bazează, în limita posibilităților, pe statisticile oficiale și documentele contabile ale instituțiilor de la locul de ședere sau de reședință și, de preferință, pe datele oficiale publicate. Sursele statisticilor utilizate trebuie indicate.
7. Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Se aplică de la data intrării în vigoare a Regulamentului (CE) nr. 987/2009.

Președintele Comisiei administrative

Lena MALMBERG